Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Just Vernouillet an Karl Marx in London. Paris, Donnerstag, 19. Dezember 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M4257923

Just Vernouillet an Karl Marx in London. Paris, Donnerstag, 19. Dezember 1872

Laspalas, Clara (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: RGASPI f. 1 op. 5 d. 3128
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Blatt weißem, kariertem Papier. Vernouillet hat eine Seite vollständig beschrieben, die Rückseite blieb vermutlich leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Traduire Le Capital (2019). S. 121.

Absender: Just Vernouillet
Schreibort: Paris
Schreibdatum: 1872-12-19

Empfänger: Karl Marx
Empfangsort: London

| Paris le 19 X^{bre} 1872
38, Boulevard Sébastopol

Cher Citoyen,

J’ai transmis à qui de droit vos plaintes sur le service défectueux des épreuves du Capital[ba]. –

Je dois vous dire que l’année dernière j’éprouvais moi-même presque les mêmes difficultés à me faire servir quoiqu’étant sur les lieux, comme vous je m’adressais à M. Louis Lahure[g] Directeur de l’Imprimerie[h]. Il paraît que M. Louis Lahure, qui est jeune, n’est pas très sérieux, m’en étant aperçu, je me suis adressé à M. Bapst[i], administrateur, depuis je n’ai qu’à me féliciter de la régularité du service.

Faites comme moi, adressez vos lettres et vos épreuves à Monsieur Bapst[j], administrateur de l’imprimerie générale, 9, rue de Fleurus – vous vous en trouverez bien.

Je vous adresse une lettre qu’il vient de m’envoyer en réponse à celle que je lui ai écrite pour y formuler vos plaintes. –

Chargez-vous, je vous prie cher citoyen, de mes meilleurs compliments pour Longuet[k].

Votre bien dévoué

J. Vernouillet

Erläuterungen

a) Die französische Ausgabe des ersten Bandes des „Kapital“[c] erschien in periodischen Lieferungen von 1872 bis 1875 in Paris. Siehe Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l’auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].[d] In: MEGA II/7[e]. S. 1–699. Zur Entstehungsgeschichte dieser Ausgabe siehe ebenda,[f] S. 713–733.

b) Zotero Link für: Capital

c) Zotero Link für: „Kapital“

d) Zotero Link für: Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l’auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].

e) Zotero Link für: MEGA II/7

f) Zotero Link für: ebenda,

g) Lahure, Louis Justin (1846-1877)

h) Lahure (Paris)

i) Bapst, (-)

j) Bapst, (-)

k) Longuet, Charles Félix César (1839-1903)

Kritischer Apparat